

## Formar lectores integrales: Reto actual de la educación

*Forming Integral Readers: Current Challenge of Education*

HUGO SÁNCHEZ PELÁEZ\*

**RESUMEN:** La formación de hombres más humanos y más felices debe ser la aspiración de la educación en nuestro país. La lectura es una de las herramientas necesarias para lograrlo, desafortunadamente se está alcanzando bajos niveles de comprensión lectora (informes PISA y PIRLS); problema que es mucho más serio si se toma en cuenta el significado real de la palabra lectura, entendida como la actividad que realizamos cuando nos ponemos, no solamente, frente a un libro de texto para “conversar” y para interpretarlo sino también frente a un hecho, un fenómeno natural, un organismo viviente, un elemento inorgánico o frente a uno mismo. La reflexión, en este sentido, permite proponer otras acepciones y fuentes de lectura cuya interpretación están y no están, a la vez, a nuestro alcance. Muchas de nuestras culturas ancestrales como la moche, chimú e inca no tuvieron libros de texto para leer y entonces, ¿cómo lograron su desarrollo?; presumiblemente utilizaron otras fuentes de lectura que para nosotros aún están ocultas esperando sinergizarlas para formar al lector integral que es la propuesta contenida en el presente ensayo. En tal sentido, además de los libros textuales, las otras fuentes son: el mundo de los entornos y contextos, la naturaleza, las imágenes, los virtuales, los mass media”, el mundo interior personal y el mundo cosmológico; fuentes que son megalibros abiertos con páginas repletas de información que nos espera.

**PALABRAS CLAVE:** Lectura; entornos y contextos; cosmología; imágenes; mundo virtual; mass media; mundo interior.

**ABSTRACT:** Forming more human and happier people should be the aspiration of education in our country. Reading is one of the necessary tools to achieve it, but unfortunately low levels of reading comprehension are being reached today (PISA and PIRLS reports). This problem becomes much more serious if we take into account the real meaning of the word reading, as the activity we perform when we not only place ourselves in front of a textbook to “talk” and to interpret it, but also in front of a fact, a natural phenomenon, a living organism, an inorganic element or in front of ourselves. Reflection, in this sense, allows us to propose other meanings and sources of reading whose interpretation is and is not, at the same time, within our reach. Many of our ancestral cultures, such as Moche, Chimu and Inca, did not have textbooks to read. Therefore, how did they get to become so developed? Presumably, they used other sources of reading that for us are still hidden hoping to be synergized to form the integral reader, which is the proposal contained in the present essay. In this sense, in addition to textual books, the

---

\* UNIVERSIDAD NACIONAL DE TRUJILLO, PERÚ  
[ibet\\_loyola\\_11@hotmail.com](mailto:ibet_loyola_11@hotmail.com)

other sources are the world of the environments and contexts, the nature, images, the virtual world, mass media, personal inner world and the cosmological world. These are mega open books with pages full of information waiting for us to read.

**KEYWORDS:** Reading; environments and contexts; cosmology; images; virtual world; mass media; inner world.

## INTRODUCCIÓN

En charlas, conferencias, congresos, simposios, encuentros y otros eventos a nivel nacional e internacional, se fueron acuñando frases como: "... De la lectura de..." ¿Qué lectura extraes de...? Refiriéndose, no a leer textos, si no a fenómenos, acontecimientos o realidades; frases de creciente uso actual en la acepción de "interpretación de...".

Por otro lado, existe extensa información sobre la polisemia del término "lectura" que, sin perder su esencia, es una actividad que realizamos cuando nos ponemos frente, no solamente de un libro, sino también de un hecho, un fenómeno, una especie natural o de nosotros mismos para interactuar e interpretarlo.

Por ejemplo, observando la realidad educativa de nuestro país extraemos las siguientes lecturas: Actualmente la educación se encuentra tratando de adecuarse a las nuevas exigencias del mundo contemporáneo. Los sistemas educativos siguen priorizando la información sobre la formación del futuro ciudadano: hombre humano y feliz. Existen interesantes propuestas de cambio, pero sesgadas a uno o pocos aspectos de una verdadera educación. Las experiencias de "innovación" (programas x, y, z) focalizados y costosos no logran sus propósitos y por consiguiente se sigue igual o se avanza poco.

Además, las escuelas se desarrollan sin objetivos reales y efectivos de humanización del hombre del mañana y las lumbreras del mundo apuntan a la robotización, por lo que se plantea coadyuvar el desarrollo de escuelas dinámicas y humanizantes o humanizadoras a través de un nuevo tipo de lectura: "Lectura Integral". El conocimiento no solo se adquiere leyendo libros textuales, si no también, la realidad en todos sus aspectos, quien la practique se convierte en un "Lector Integral".

Para formar a este nuevo tipo de lector, sin descuidar la lectura de los libros textuales, existen otras fuentes que se pueden agrupar en ocho “megalibros”: mundo de los mass media, de los virtuales, de la naturaleza, de los entornos y contextos, el mundo personal interior, el cosmológico y el mundo de las imágenes; todos estos libros, con los que interactuamos a diario consciente o inconscientemente, se sinergizan para influir y determinar nuestra, cada vez más, desordenada personalidad; de allí la necesidad de enseñar y aprender a leerlos, para reorientarlos a lograr impactos más positivos que negativos y tratar de acercarnos a encontrar la persona más humana y feliz que buscamos.

La exigencia al lector integral, va más allá de lo literal en la palabra escrita, se dirige a la observación e interpretación de la naturaleza y todo lo existente en ella, que observe y comprenda los entornos y contextos, al mismo tiempo alcance conocerse a sí mismo y de esta manera ser autocrítico, cuestionador; en base a conclusiones argumente, se pregunte, sospeche y tome decisiones para su bienestar y el de su sociedad.

## DESARROLLO

Para enmarcar el tema y a manera de teorización, se expone algunas ideas importantes sobre la polisemia del verbo leer y del sustantivo lectura: “Leer es transformar lo que se lee, lo cual deviene, de este modo, en un objeto refractado, interpretado, modificado”. (Noe Jitrik, 1998, citado por Ramírez-Leyva, 2009, p. 178). La lectura “es irreductible a un concepto universal porque su naturaleza es variable y propia de una actividad que se manifiesta en tres dimensiones: en los textos, en los soportes y en las prácticas. (Ramírez-Leyva, 2009, p. 182) De igual forma, Jorge Larrosa (1998) afirma: “La lectura es una actividad que forma, deforma o transforma, es decir que apunta a la construcción del sujeto” (Citado por Ramírez-Leyva, 2009, p. 183). Leer es una actividad que debe producir pensamientos no sobre el texto, sino sobre nosotros mismos, pues de otra manera no podría considerarse lectura y habría erudición, filosofía o un texto esclarecido sin que el sujeto experimente algún cambio y sin que hubiera adquirido información o conocimiento como lo establece la pedagogía.

Según Barthes (1995) puede considerarse constitutivamente como:

Un campo plural de prácticas dispersas, efectos irreductibles de manera que la lectura de la lectura –la meta lectura– no sería en si misma sino un destello de ideas, de temores, de deseos, de goces y de opresiones, porque la lectura desborda a su objeto y “Leer es hacer trabajar a nuestro cuerpo siguiendo las llamadas de los signos del texto y de todos los lenguajes que lo atraviesan y que forman una especie de erizada profundidad”. (p. 37)

De acuerdo con Freire (1991) “del acto de leer no se agota en la decodificación pura de la palabra escrita o del lenguaje, pues hay un más acá y un más allá: un continuo que se anticipa y se prolonga en la inteligencia del mundo”. Esta sucesión es de tres tiempos: lectura previa de las cosas del mundo, lectura de la palabra escrita, relectura y reescritura del mundo. Asimismo, Severín (2012) reconocía que existen oportunidades para el aprendizaje en todo momento y lugar, mucho más allá de la escuela como espacio educativo exclusivo.

Estas ideas han sido el motor para proponer ocho fuentes de lectura distintas que se exponen a continuación, todavía con ideas genéricas, y que se las ha denominado mundos de: los libros, la naturaleza, los contextos y entornos, las imágenes, los mass media, y también el interior y cosmológico.

### **Mundo de los libros**

La lectura es la práctica priorizada por los sistemas educativos del país y del mundo actual. Por lo que se ha hecho común enseñar y aprender mediante ella, pero preguntémonos: ¿No será que hay menos práctica de lectura comprensiva? ¿Se está perdiendo el placer de leer? ¿El leer en la escuela es una obligación o un fastidio? Se afirma que el cerebro es más rápido que el ojo humano, por lo tanto. ¿Acaso el ritmo del cerebro, es una de las claves de la lectura rápida y de una mejor comprensión lectora?; pero, si fuera así; ¿sabemos hacerlo?

Los informes PISA y PIRLS concluyen que en los últimos años los estudiantes de todo el mundo tienen, cada vez, más problemas de comprensión lectora. Los peruanos nos mantenemos entre los últimos. ¿Para superar este puesto bastará con leer más? La lectura es una actividad compleja que exige la puesta en funcionamiento de una serie de habilidades que permiten convertir los símbolos (letras, palabras, imágenes y otros iconos) en significados.

Sin oponerse a la lectura de textos tradicionales, los cuales son muy importantes y necesarios, la propuesta considera que al realizarla en el mundo de los libros, se apoye en leer información de otros mundos con la finalidad de lograr mayor efectividad y contextualización, por ejemplo; si realizamos la lectura textual sobre una especie animal desconocida, es seguro que la imagen que obtengamos de ella, no será la misma para todos los lectores; por el contrario, si antes o después de la lectura textual, observamos (leemos) directamente dicha especie, la imagen obtenida, aprendida o aprehendida, si no es la misma, será muy parecida para todos los lectores que realizan la experiencia y por lo tanto el beneficio se verá potenciado y será mucho mayor.

### **Mundo de la naturaleza**

¿Qué tanto valoramos a la naturaleza? ¿Sabemos cuánta información guarda? ¿Sabemos cómo leer cada libro y cada una de sus páginas?; muchos inventos son producto de haberla estudiado con insistencia, ¿Sabemos cuáles? ¿Será posible sinergizar la lectura de la naturaleza con la lectura de libros? son preguntas que seguramente no las responderemos, pues, existe un analfabetismo oculto: “analfabetismo de la naturaleza” tan o más dañino que el analfabetismo convencional.

Nuestros antepasados, no tuvieron libros textuales y, sin embargo, se desarrollaron admirablemente. Practicaron la lectura libre en los amplios campos naturales, a diferencia de la especie humana actual, que lo hace solo en reducidos, encerrados y organizados ecosistemas artificiales de palabras, perdiéndose gradual y peligrosamente, hábitos saludables, costumbres y sabidurías vinculadas con la naturaleza.

Partamos de dos aspectos: uno es el considerar a la naturaleza como una fuente inagotable y dinámica de riqueza, información, aprendizaje y aprehendizajes; una biblioteca repleta de megalibros abiertos que no estamos enseñando ni aprendiendo a leer; y la otra exigencia ecológica para el hombre actual, que es volver a integrarse con ella; retornar a mantener en equilibrio esa relación hombre-naturaleza, presente en cada capítulo de la historia de la humanidad.

Recordemos también que grandes inventos partieron de sabidurías adquiridas a partir de lecturas cuyo eje central es el estudio de la naturaleza, por ejemplo, tomando como base la dinámica de los peces, se desarrollaron barcos y submarinos, los aviones, basados en las aves; el radar, vinculado con los murciélagos, etc.

Por ello, se hace necesario llevar a la práctica educativa la llamada “Naturalectura” y se sugieren tres instrumentos para hacerlo: La observación directa, libre e integral (con todos los sentidos) es una buena herramienta para hacer lecturas en la naturaleza, Rousseau (1712-1798) decía: “Hay un libro abierto siempre para todos los ojos, la Naturaleza” (Citado por Del Carmen, 2011) La naturaleza es un libro abierto disponible.

Las visitas y/o paseos de estudio constituyen también herramientas didácticas importantes para leer la naturaleza, siempre y cuando se planifique con minuciosidad, el antes, el durante y el después. La experimentación es otra herramienta más para leerla con precisión, esta se vale de instrumentos de medida (balanzas, reglas), de aumento (lupa, microscopio) de registro de datos (cámara fotográfica, grabadoras, filmadoras) entre otros instrumentos de laboratorio.

Es tiempo de hacer efectivo el derecho natural que poco a poco perdimos; es hora de empezar a enseñar y aprender a leerla, para conocerla, comprenderla, cuidarla, pero sobre todo amarla y ecodisfrutarla plenamente y será mejor si se hace desde temprana edad.

### **Mundo de los contextos**

Haciendo un esfuerzo para diferenciar al entorno del contexto, que para muchos es lo mismo, concluimos que se entiende por entorno a todo lo que rodea al individuo sin

formar parte de ello; en cambio el contexto se relaciona con todo lo condicionante para que suceda u ocurra un hecho un acontecimiento, son entornos cercanos el hogar, la escuela, el barrio y más distantes la comunidad, la región, el país, el mundo; son contextos las características de la política y condiciones económicas y ecológicas producidas en cada uno de los entornos y que influyen de distinta manera en quienes los habitan.

Establecida la diferencia cabe preguntarnos: ¿Qué tanto conocemos nuestros entornos? ¿Cuánto sabemos del contexto y cómo influye en nuestra vida? ¿Es posible generar estrategias para enseñar y aprender a leer entornos y contextos? En el último párrafo del subtítulo: “Que aprendizajes y que desafíos en el Perú actual”, del marco curricular nacional del Minedu-Perú (2014) del Perú se lee: “¿qué es entonces lo que se requiere aprender en las escuelas para avanzar realmente en esa dirección?” (p. 6). Conviene responder a esa pregunta, pero ello significa una lectura más precisa del país en sus dilemas y desafíos actuales: el desarrollo económico y la competitividad, la equidad, justicia, la democracia y el estado del derecho; la eficiencia, la transparencia y la descentralización del estado.

En todo sentido, la sociolectura crítica, debe ser el método predominante en la interpretación y comprensión de los entornos y de los contextos, operativizada a través de técnicas como: observación, FODA, entrevistas, encuestas, reportajes, filmaciones, grabaciones, fotografiado, etc. Los grandes espectáculos se dan y se viven en la escuela, en el hogar y el espacio público; hay que enseñar y aprender a leerlos para formarnos como seres más humanizados.

### **Mundo de las imágenes**

Estamos inmersos en un mundo de imágenes y por lo tanto cabe preguntarnos: ¿Cuán cierto es que una imagen vale por mil palabras? ¿Qué información se puede extraer de una imagen y cómo hacerlo? ¿Nos enseñan en la escuela a leer imágenes? ¿Las imágenes pueden influir en nuestra personalidad? ¿Tendrán relación los gráficos de conocimientos con las imágenes?

Recordemos que tanto las imágenes pictográficas de las cuevas como las sintéticas y virtuales, son la evidencia de que el ser siempre utilizó y continúa utilizando las imágenes para comunicar y capturar, tanto su mundo exterior real y ficticio que lo rodea, como su mundo interior psicológico e imaginativo.

El siglo XX finalizó no solo inundado de imágenes y aportando teorías y reflexiones sobre la trascendencia que tienen en todos los campos del desarrollo humano; sino también generando un nuevo tipo de contaminación: la visual. Ello, debido al uso y abuso de las imágenes. El estudio de las imágenes es abordado por ramas de la ciencia como la imagología y la semiótica; esta última dedica buena parte al tratamiento de su sentido y significado.

La actividad educativa tradicional se basó en la utilización mayoritaria del lenguaje verbal y/o mal uso de las imágenes. Es muy posible que el analfabetismo visual o el pseudoconocimiento de la lectura de imágenes, sea otro de los obstáculos ocultos que impiden una verdadera formación integral de la persona. Se requiere, pues, de una alfabetización visual desde la niñez, porque su aprendizaje es todo un proceso que requiere dedicación, tenacidad y tiempo.

### **El mundo virtual**

A este mundo que aumenta y se complica a una velocidad asombrosa e imparable; es necesario abordarlo para que contribuya a formar al hombre como lector integral. Empecemos preguntándonos: ¿Cuánto y hasta cuando aumentará la información virtual? ¿Sabemos seleccionar, procesar y utilizar este tipo de información? ¿Cuán confiable y que ventajas proporciona la información virtual? ¿Qué tanto influyen los virtuales en la personalidad de los usuarios? Y reflexionemos también sobre este “fenómeno” analizando las siguientes afirmaciones: La virtualidad es una de las mayores causas, efectos y soluciones de la globalización del mundo actual.

La virtualidad nos facilita la vida y cada día la necesitamos y utilizamos más; pero, ¿cuál será el límite? Equipos y programas para la virtualidad, cada día son mejores, pero

nos falta tiempo y dinero para disponer de ellos; Sin embargo, hacemos esfuerzos para no quedarnos rezagados o aislados del contexto actual.

Desde la perspectiva sociológica, el ser humano por naturaleza necesita de una comunidad de seres humanos que lo rodee y con los cuales debe estar en contacto físico y sentimental para poder desarrollarse. La virtualidad ¿nos ofrece todo eso?

¿Qué debemos hacer? Buscar respuestas e implementar acciones concretas y orientadas no solo a evaluar la virtualidad como factor humanizante y no robotizante; sino también, aprendiendo a interpretar su lenguaje para luego aprender a leerlo, escribirlo y a usarlo.

### **Mundo de los “mass” media**

Los “mass” media (medios masivos) de comunicación (prensa, radio, televisión, cine, etc.) por la función que cumplen en la actualidad, conllevan a formularnos estas preguntas: ¿Son realmente medios de comunicación? ¿Cómo cambiar su tendencia negativa? ¿Cómo sacarle el máximo provecho didáctico formativo? ¿Cuántos conocemos e interactuamos con ellos? ¿Cómo influyen en nuestra forma de ser y en el comportamiento social?

Lo medios masivos han llegado a ser una herramienta fundamental en la vida del ser humano porque permiten acceder permanentemente y desde cualquier lugar a la información vinculada con acontecimientos locales, regionales, nacionales e internacionales.

En educación no son suficientes las recomendaciones de filtrar la información que reciben los niños de los mass media, ni el comentar con ellos los contenidos que puedan resultar nocivos y difíciles de asimilar o comprender, se necesita también limitar los tiempos, desarrollar un espíritu crítico sobre los mensajes que propalan y como en muchos países incorporar el estudio de los mass media como temas o áreas curriculares transversales, aprovechando su alta potencialidad pedagógica aún no explotadas en toda su magnitud. Pero que no se tienen son estrategias de manejo didáctico que permitan la utilización en los diferentes contextos educativos.

## **Mundo personal interior**

La frase anterior resume objetivamente el significado y real intención de la enseñanza y aprendizaje del conocimiento, producto del leer el mundo personal interior, pero: ¿Cuánto sabemos sobre nosotros? ¿Cómo, cuándo y cuánto podemos leer nuestro mundo interior? ¿Qué se puede leer en este mundo? ¿Para qué leerlo? ¿Qué estrategias, métodos y técnicas se pueden utilizar para leer el mundo personal interior?

Es sorprendente analizar la realidad y el potencial de esta fuente de lectura y no será suficiente. El mundo personal interior es otro “megalibro” con dos grandes capítulos: Las páginas del primer capítulo son la mente, los pensamientos, los sentimientos, el inconsciente personal, las necesidades, lo espiritual, lo místico, la conciencia. Las del segundo capítulo son nuestros órganos y sistemas que se estructuran y funcionan a la perfección cuando están en equilibrio y bienestar.

En la sociedad actual se piensa poco y se habla mucho sobre el mundo personal interior: pero se necesitan procesos de profunda reflexión para conocerlo, entenderlo y aprovecharlo. El mundo interior es el motor que nos impulsa a realizar o no cada cosa; es decir, caracteriza y gobierna nuestras acciones; por tanto, si aprendemos a manejarlo tendremos una vida más cómoda, humana y feliz.

Si no leemos ni comprendemos nuestro mundo personal interior, se borran sus textos y se forma el “vacío interior” que se manifiesta como depresión, desmotivación, inseguridad, y otras fallas que le quitan sentido a nuestra existencia. Se ha dicho que dentro de cada uno de nosotros hay un “mago que lo sabe todo”, si fuera verdad, el reto sería encontrarlo, aprender a escucharlo y, si compartimos su “magia”, obedecerlo.

La autoestima, autoobservación, autovaloración, meditación, relajación, retrospectiva y el discernimiento son solo algunas de las herramientas que se desarrollan para conocer nuestro mundo personal: orgánico o biológico y espiritual consciente.

## **El mundo cosmológico**

Esta visión de lectura está muy lejos de aplicarse en la educación actual, la iniciaron nuestros antepasados sin tener siquiera acceso a libros textuales; la ventaja nuestra es que ahora si los tenemos y en consecuencia es posible y más fácil hacerlo. Iniciemos la lectura de este mundo preguntándonos: ¿Qué leyeron nuestros antepasados en el cosmos? ¿Cómo y para qué lo hicieron? ¿Cómo y para qué leer el mundo cosmológico? ¿Qué estrategias utilizar? ¿Sabemos cómo influye en los humanos y demás seres vivos el mundo cosmológico?

El mundo cosmológico es el libro más grande que podemos imaginar y leer para profundizar nuestra existencia y comprender nuestro rol en la Tierra; leyéndolo y reflexionado comprenderemos nuestra verdadera dimensión dentro del universo.

Se entiende a la cosmología como el estudio científico del universo involucrando a la física, la astronomía, la filosofía, el esoterismo y la religión. Es necesario esforzarnos en aprender a leer: los poderes, fuerzas, energías, leyes y verdades que son universales y que trascienden las capacidades humanas.

El ser humano, en las diversas culturas y etapas históricas ha manifestado una firme intuición cósmica (cosmovisión), intuición a la que no podemos escapar hoy para seguir desentrañando el misterio de la creación y de la perfección. El día, la noche, el sol, la luna, las estrellas, las estaciones tienen poderosa influencia sobre nuestras vidas; por tanto, necesitamos conocer y experimentar más esta megadimensión.

## **CONCLUSIONES**

Concebimos a la persona como el ser que nace, crece y se desarrolla sintiendo, pensando, interactuando y eco transformando su micro y macro mundo para aprender, aprehender y trascender la vida.

Leer es una capacidad compleja que sirve para comprender información del objeto o de las fuentes con las que se interactúa en pensamiento y conciencia reflexiva.

El propósito de la educación actual debe ser transformación personal para el cambio social, formando lectores totales, integrales y humanizados.

No se debe mirar al leer y a la lectura solo desde la práctica bibliotecológica sino también desde la interacción con otras fuentes importantes de información como: la naturaleza, los entornos y contextos, los mass media, los virtuales, las imágenes nuestro mundo personal interior, el universo, etc.

En consecuencia, consideramos la lectura como herramienta perfectible y no acabada, útil para procesar y sinergizar datos provenientes de diversas fuentes a través de la apreciación, interpretación, comprensión, aprendizaje y crítica de los contenidos que obtenemos; pues la lectura de un texto sin contexto, sin referentes ancestrales, existenciales, prospectivos, siempre será difícil de comprender y asimilarlo.

## REFERENCIAS

Barthes, R. (1987). Sobre la lectura, en *El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra y la escritura*. Barcelona: Paidós.

Del Carmen, E. (2011/08/22). *Aprendizaje*. Recuperado de <https://elespiritudelche-min.wordpress.com/2011/08/22/hay-un-libro-abierto-siempre-para-todos-los-ojos-la-naturaleza-rousseau-suiza-1712-francia-1778-y-entre-ese-todo-están-lenguajes-ortografía-gramática-todo-escrito-pero-%C2%BFa/>

Freire, P. (1991). *La importancia de leer y el proceso de liberación*, México: Siglo XXI Editores. Recuperado de [https://docs.google.com/document/d/1YZtD-minKcWKLbjsszkoNulrozp6\\_mxhNLGzmgNKTCIO/edit](https://docs.google.com/document/d/1YZtD-minKcWKLbjsszkoNulrozp6_mxhNLGzmgNKTCIO/edit)

Minedu-Perú. (2014). *Marco Curricular Nacional. Propuesta para el diálogo*. Recuperado de <http://www.minedu.gob.pe/minedu/archivos/MarcoCurricular.pdf>

Ramírez-Leyva, E. M. (2009). ¿Qué es leer? ¿Qué es la lectura? *Investigación bibliotecológica*, 23(47), 161-188. Recuperado de

[http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0187-358X2009000100007&lng=es&tlng=es](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0187-358X2009000100007&lng=es&tlng=es).

Severín, E. (2012/02/08). *Aprender en el siglo XXI*. Recuperado de <https://blogs.iadb.org/educacion/2012/02/08/aprender-en-el-siglo-xxi/>

\*\*\*

*Este artículo ha sido publicado por la revista literaria y de investigación Espergesia (Programa Académico de Formación General, Universidad César Vallejo, Perú). Es de acceso abierto, sin fines de comercialización y gestionado mediante [Open Journal Systems](#). Se autoriza su reproducción en cualquier medio siempre y cuando la obra sea citada debidamente. La dirección de la revista no se responsabiliza necesariamente con las ideas vertidas por los autores.*



Copyright (c) 2016 Espergesia | This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](#).

